



XV. Legislaturperiode

XV legislatura

TAGESORDNUNG  
DER SITZUNGSFOLGE

ORDINE DEL GIORNO  
DELLA TORNATA DI SEDUTE

vom Juni 2014

del mese di giugno 2014

**I Institutionelle Punkte**

1. Aktuelle Fragestunde;

**II In der der Opposition vorbehaltenen Zeit zu behandelnde Punkte**

2. Beschlussantrag Nr. 88/14: Lebenshaltungskosten - Ursachenforschung (eingebracht vom Abg. Urzi am 14.3.2014) (Fortsetzung);

3. Beschlussantrag Nr. 62/14: Förderung von Erdgas als Autokraftstoff (eingebracht von den Abg.en Zimmerhofer, Klotz und Knoll am 03.02.2014);

4. Beschlussantrag Nr. 111/14: Thema Mobilfunk – Anhörung im Landtag (eingebracht von den Abg.en Foppa, Heiss, Dello Sbarba, Zimmerhofer, Klotz, Knoll, Leitner, Mair, Tinkhauser, Stocker Sigmar, Blaas und Oberhofer am 24.4.2014);

5. Beschlussantrag Nr. 123/14: Südtirolkonvent - Zukunftswerkstatt Südtirols (eingebracht vom Abg. Pöder am 13.5.2014);

6. Begehrensantrag Nr. 11/14: Erhöhung der Stromleistung im geschützten Grundversorgungsdienst auf 4,5 KW für die Südtiroler Haus-

**I Punti istituzionali**

1. Interrogazioni su temi di attualità;

**II Punti da trattare nel tempo riservato all'opposizione**

2. mozione n. 88/14: Costo della vita, inchiesta sulle cause (presentata dal cons. Urzi il 14/3/2014) (continuazione);

3. mozione n. 62/14: Promozione del metano per auto (presentata dai cons. Zimmerhofer, Klotz e Knoll il 03/02/2014);

4. mozione n. 111/14: Telefonia mobile: audizione in Consiglio provinciale (presentata dai cons. Foppa, Heiss, Dello Sbarba, Zimmerhofer, Klotz, Knoll, Leitner, Mair, Tinkhauser, Stocker Sigmar, Blaas e Oberhofer il 24/4/2014);

5. mozione n. 123/14: Convenzione per la riforma dello Statuto di autonomia – laboratorio per il futuro dell'Alto Adige (presentata dal cons. Pöder il 13/5/2014);

6. voto n. 11/14: Aumento a 4,5 kW della potenza di allacciamento per il servizio di fornitura di energia elettrica ad uso domestico in regime di

halte zu gleichbleibender Anschlussgebühr - erhöhte Anschlussgebühr erst ab 6,5 kW (eingebracht von den Abg.en Oberhofer, Blaas, Leitner, Mair, S. Stocker und Tinkhauser am 14.5.2014);

maggior tutela a costi invariati – aumento delle tariffe solo a partire da 6,5 kW (presentato dai cons. Oberhofer, Blaas, Leitner, Mair, S. Stocker e Tinkhauser il 14/5/2014);

- |   |   |
|---|---|
| <p>7. <u>Beschlussantrag Nr. 125/14</u>: Mindestrenten - Anhebung auf 800 Euro im Monat angemessen (eingebracht von den Abg.en Leitner, Blaas, Mair, Oberhofer, S. Stocker und Tinkhauser am 14.5.2014);</p>  | <p>7. <u>mozione n. 125/14</u>: Aumentare le pensioni minime a 800 euro mensili (presentata dai cons. Leitner, Blaas, Mair, Oberhofer, S. Stocker e Tinkhauser il 14/5/2014);</p>   |
| <p>8. <u>Begehrensantrag Nr. 12/14</u>: Transatlantisches Freihandelsabkommen (eingebracht von den Abg.en Köllensperger, Blaas, Dello Sbarba, Foppa, Heiss, Klotz, Knoll, Leitner, Mair, Oberhofer, Pöder, Tinkhauser und Zimmerhofer am 21.5.2014);</p>                          | <p>8. <u>voto n. 12/14</u>: Trattato transatlantico sul commercio e gli investimenti (presentato dai cons. Köllensperger, Blaas, Dello Sbarba, Foppa, Heiss, Klotz, Knoll, Leitner, Mair, Oberhofer, Pöder, Tinkhauser e Zimmerhofer il 21.5.2014);</p>                                 |
| <p>9. <u>Begehrensantrag Nr. 13/14</u>: Doppelresidenz (eingebracht von den Abg.en Artioli und Pöder am 22.5.2014);</p>   | <p>9. <u>voto n. 13/14</u>: Doppio domicilio (presentato dai cons. Artioli e Pöder il 22/5/2014);</p>   |
| <p>10. <u>Beschlussantrag Nr. 136/14</u>: Beistand für geschädigte Rentner (eingebracht von den Abg.en Knoll, Klotz und Zimmerhofer am 23.5.2014);</p>  | <p>10. <u>mozione n. 136/14</u>: Sostegno ai pensionati danneggiati (presentata dai cons. Knoll, Klotz e Zimmerhofer il 23/5/2014);</p>   |
| <p>11. <u>Beschlussantrag Nr. 138/14</u>: Für ein Museum der Zeitgeschichte Südtirols: Nach der Gedenkstätte am Siegesdenkmal und der Verfremdung des Duce-Reliefs der nächste, konsequente Schritt! (eingebracht von den Abg.en Heiss, Dello Sbarba und Foppa am 26.5.2014);</p> | <p>11. <u>mozione n. 138/14</u>: Un museo per la storia contemporanea dell'Alto Adige: il prossimo logico passo dopo il museo sotto il Monumento alla Vittoria e la ricontestualizzazione del fregio di Mussolini! (presentata dai cons. Heiss, Dello Sbarba e Foppa il 26/5/2014);</p> |
| <p>12. <u>Begehrensantrag Nr. 1/13</u>: Begnadigung der Süd-Tiroler Freiheitskämpfer (eingebracht von den Abg.en Knoll, Klotz und Zimmerhofer am 22.11.2013);</p>   | <p>12. <u>voto N. 1/13</u>: Concessione della grazia agli attivisti sudtirolesi (presentato dai cons. Knoll, Klotz e Zimmerhofer il 22/11/2013);</p>  |
| <p>13. <u>Beschlussantrag Nr. 12/13</u>: Einheimische zuerst - Vorschläge zur Regelung der Einwanderung - Integration von Ausländern (eingebracht von den Abg.en Leitner, Blaas, Mair, Oberhofer, S. Stocker und Tinkhauser am 09.12.2013);</p>                                   | <p>13. <u>mozione n. 12/13</u>: Priorità alla popolazione locale – proposte per regolamentare l'immigrazione – integrazione degli stranieri (presentata dai cons. Leitner, Blaas, Mair, Oberhofer, S. Stocker e Tinkhauser il 09/12/2013);</p>  |
| <p>14. <u>Begehrensantrag Nr. 2/13</u>: Gleichstellung der deutschen und italienischen Sprache bei der Etikettierung von Handelsprodukten (eingebracht von den Abg.en Leitner, Blaas, Mair, Oberhofer, S. Stocker und Tinkhauser am 12.12.2013);</p>                              | <p>14. <u>voto n. 2/13</u>: Parificazione della lingua tedesca e della lingua italiana per l'etichettatura di prodotti commerciali (presentato dai cons. Leitner, Blaas, Mair, Oberhofer, S. Stocker e Tinkhauser il 12/12/2013);</p>   |

15. Begehrensantrag Nr. 3/13: Deckelung der Treibstoffpreise - 1,40 Euro für Diesel und 1,50 Euro für Benzin sind genug! (eingebracht von den Abg.en Leitner, Blaas, Mair, Oberhofer, S. Stocker und Tinkhauser am 12.12.2013);
16. Beschlussantrag Nr. 15/13: EURO - Kleinere Scheine (1- und 2-Euro-Scheine) erstrebenswert - 500-Euro-Scheine abschaffen (eingebracht von den Abg.en Leitner, Blaas, Mair, Oberhofer, S. Stocker und Tinkhauser am 12.12.2013);
17. Beschlussantrag Nr. 19/13: Studie über die Kostenwahrheit der Zuwanderung und deren Auswirkungen auf das Sozialsystem - Mehr Kompetenzen notwendig! (eingebracht von den Abg.en Mair, Blaas, Leitner, Oberhofer, S. Stocker und Tinkhauser am 12.12.2013);
18. Beschlussantrag Nr. 20/13: Änderung der Abschusszeiten für Kahlwild und Rehgeißen in Südtirol - Tierschutz auf dem Prüfstand (eingebracht von den Abg.en Leitner, Blaas, Mair, Oberhofer, S. Stocker und Tinkhauser am 12.12.2013);
19. Beschlussantrag Nr. 21/13: Amtsentschädigung - Politikerprivilegien (eingebracht von den Abg.en Leitner, Blaas, Mair, Oberhofer, S. Stocker und Tinkhauser am 12.12.2013);
20. Beschlussantrag Nr. 22/13: Mieten des Wohnbauinstituts (WOBI) - Einkommen von Jugendlichen unter 28 Jahren von der Mietberechnung ausnehmen (eingebracht von den Abg.en Leitner, Blaas, Mair, Oberhofer, S. Stocker und Tinkhauser am 12.12.2013);
21. Beschlussantrag Nr. 23/13: Einführung zusätzlicher verpflichtender Turnstunden in den Pflichtschulen Südtirols (eingebracht von den Abg.en Leitner, Blaas, Mair, Oberhofer, S. Stocker und Tinkhauser am 12.12.2013);
22. Beschlussantrag Nr. 24/13: Technologiepark absagen - in Software statt in Hardware investieren! (eingebracht von den Abg.en Leitner, Blaas, Mair, Oberhofer, S. Stocker und Tinkhauser am 12.12.2013);
23. Beschlussantrag Nr. 31/14: Flüsse unter Stress: Moratorium für weitere Wasserkraftwerkskon-
15. voto n. 3/13: Tetto ai prezzi dei carburanti – 1,40 euro per il diesel e 1,50 euro per la benzina dovrebbero bastare! (presentata dai cons. Leitner, Blaas, Mair, Oberhofer, S. Stocker e Tinkhauser il 12/12/2013);
16. mozione n. 15/13: EURO: auspicabile introdurre banconote di taglio più piccolo (da 1 e da 2 euro) e togliere dalla circolazione la banconota da 500 euro (presentata dai cons. Leitner, Blaas, Mair, Oberhofer, S. Stocker e Tinkhauser il 12/12/2013);
17. mozione n. 19/13: Studio sui costi reali collegati all'immigrazione e sugli effetti di questa sul sistema sociale. Sono necessarie maggiori competenze (presentata dai cons. Mair, Blaas, Leitner, Oberhofer, S. Stocker e Tinkhauser il 12/12/2013);
18. mozione n. 20/13: Modifica dei periodi di caccia alle femmine e ai piccoli di cervo e alle femmine di capriolo in Alto Adige – protezione animali sul banco di prova (presentata dai cons. Leitner, Blaas, Mair, Oberhofer, S. Stocker e Tinkhauser il 12/12/2013);
19. mozione n. 21/13: Indennità di carica – privilegi dei politici (presentata dai cons. Leitner, Blaas, Mair, Oberhofer, S. Stocker e Tinkhauser il 12/12/2013);
20. mozione n. 22/13: Affitti dell'Istituto per l'edilizia sociale (IPES) – non si consideri il reddito dei e delle giovani sotto i 28 anni (presentata dai cons. Leitner, Blaas, Mair, Oberhofer, S. Stocker e Tinkhauser il 12/12/2013);
21. mozione n. 23/13: Ore di educazione fisica aggiuntive nella scuola dell'obbligo in Alto Adige (presentata dai cons. Leitner, Blaas, Mair, Oberhofer, S. Stocker e Tinkhauser il 12/12/2013);
22. mozione n. 24/13: Rinunciare al parco tecnologico – puntare sul software e non sull'hardware (presentata dai cons. Leitner, Blaas, Mair, Oberhofer, S. Stocker e Tinkhauser il 12/12/2013);
23. mozione n. 31/14: Fiumi sotto stress: moratoria per ulteriori concessioni idroelettriche (pre-

zessionen (eingebracht von den Abg.en Dello Sbarba, Foppa und Heiss am 08.01.2014);

sentata dai cons. Dello Sbarba, Foppa e Heiss l'08/01/2014);

24. Beschlussantrag Nr. 32/14: Unterschutzstellung der Flüsse: Einführung einer Entschädigung für die Gemeinden nach dem Vorbild der Schweiz (eingebracht von den Abg.en Dello Sbarba, Heiss und Foppa am 08.01.2014);
24. mozione n. 32/14: Fiumi sotto tutela: prevedere una compensazione per i Comuni, come in Svizzera (presentata dai cons. Dello Sbarba, Heiss e Foppa l'08/01/2014);
25. Beschlussantrag Nr. 33/14: Ein Plan für erschwingliche Mietwohnungen (eingebracht von den Abg.en Dello Sbarba, Foppa und Heiss am 08.01.2014);
25. mozione n. 33/14: Un piano per alloggi in affitto a prezzi accessibili (presentata dai cons. Dello Sbarba, Foppa e Heiss l'08/01/2014);
26. Begehrensantrag Nr. 4/14: Partecipazione dei giovani migranti stabilmente residenti al servizio civile nazionale (eingebracht von den Abg.en Dello Sbarba, Foppa und Heiss am 09.01.2014);
26. voto n. 4/14: Partecipazione dei giovani migranti stabilmente residenti al servizio civile nazionale (presentata dai cons. Dello Sbarba, Heiss e Foppa il 09/01/2014);
27. Beschlussantrag Nr. 34/14: Rettet das Alpenschneehuhn (eingebracht von den Abg.en Dello Sbarba, Foppa und Heiss am 09.01.2014);
27. mozione n. 34/14: Salvare la pernice bianca (presentata dai cons. Dello Sbarba, Foppa e Heiss il 09/01/2014);
28. Beschlussantrag Nr. 38/14: Arbeitsgruppe Großraubwild (eingebracht von den Abg.en Dello Sbarba, Foppa und Heiss am 13.01.2014);
28. mozione n. 38/14: Gruppo di lavoro sui "grandi predatori" (presentata dai cons. Dello Sbarba, Foppa e Heiss il 13/01/2014);
29. Beschlussantrag Nr. 39/14: Chip-Implantate (eingebracht von der Abg. Artioli am 14.01.2014);
29. mozione n. 39/14: Chip sottocutaneo (presentata dalla cons. Artioli il 14/01/2014);
30. Beschlussantrag Nr. 40/14: Zweitwohnungen (eingebracht von den Abg.en Zimmerhofer, Klotz und Knoll am 16.01.2014);
30. mozione n. 40/14: Seconde case (presentata dai cons. Zimmerhofer, Klotz e Knoll il 16/01/2014);
31. Beschlussantrag Nr. 41/14: Zusammenlegung der Rettungsdienste (eingebracht von den Abg.en Zimmerhofer, Klotz und Knoll am 16.01.2014);
31. mozione n. 41/14: Unifichiamo i servizi di soccorso (presentata dai cons. Zimmerhofer, Klotz e Knoll il 16/01/2014);
32. Beschlussantrag Nr. 44/14: „Neues Wohngeld“: Sozial treffsicher gegen unteren Mittelstand? Bewertung/Reform sind dringend notwendig (eingebracht von den Abg.en Heiss, Dello Sbarba und Foppa am 22.01.2014);
32. mozione n. 44/14: "Nuovo sussidio casa": mirato ma a tutto svantaggio del ceto medio-basso? Valutazione e riforma assolutamente necessarie (presentata dai cons. Heiss, Dello Sbarba e Foppa il 22/01/2014);
33. Beschlussantrag Nr. 45/14: Schutz vor Abdrift von Pestiziden: Dringende Neuregelung der Bestimmungen laut Beschluss der Landesregierung vom 30. Dezember 2011, Nr. 2021 (eingebracht von den Abg.en Heiss, Dello Sbarba und Foppa am 22.01.2014);
33. mozione n. 45/14: Protezione dall'effetto di deriva dei pesticidi: occorre rivedere con urgenza le disposizioni di cui alla delibera della Giunta provinciale n. 2021 del 30 dicembre 2011 (presentata dai cons. Heiss, Dello Sbarba e Foppa il 22/01/2014);

- 34. Beschlussantrag Nr. 46/14: Klimahaus-Garantie. Für BauherrInnen! (eingebracht von den Abg.en Fopa, Dello Sbarba und Heiss am 22.01.2014);
- 35. Beschlussantrag Nr. 48/14: Konkrete Vorschläge zum Abbau der Schlangen vor den Aufnahmeschaltern (eingebracht von der Abg. Artioli am 24.01.2014);
- 36. Beschlussantrag Nr. 49/14: Bewertung der Höflichkeit der Landesbeamten – Änderungen bei den Unternehmensförderungen (eingebracht von der Abg. Artioli am 27.01.2014);
- 37. Beschlussantrag Nr. 51/14: Kostenloser Parkplatz u.a.: Wieso die Landesregierung ja und die gewöhnlichen Arbeitnehmer nicht? (eingebracht von der Abg. Artioli am 27.01.2014);
- 38. Beschlussantrag Nr. 52/14: Die Rettung der Bienen (eingebracht von der Abg. Artioli am 27.01.2014);
- 39. Beschlussantrag Nr. 54/14: Gefährliche Richtlinien des Landes Südtirol für die Ausbringung von Pflanzenschutzmitteln in der Landwirtschaft: eine Gefahr für die Gesundheit der Menschen, die Umwelt und den biologischen Anbau (eingebracht von der Abg. Artioli am 27.01.2014);
- 40. Beschlussantrag Nr. 55/14: Übernahme der Fernseh- und Rundfunkgebühren durch das Land (eingebracht vom Abg. Pöder am 27.01.2014);
- 41. Beschlussantrag Nr. 56/14: Kontrolle der Schadstoffemissionen des Müllverbrennungsofens von Bozen (eingebracht vom Abg. Köllensperger am 27.01.2014);
- 42. Beschlussantrag Nr. 57/14: Benchmark-System soll Recyclingquoten in den Gemeinden und Bezirksgemeinschaften steigern und erkennbar machen (eingebracht von den Abg.en Blaas, Mair, S. Stocker, Leitner, Tinkhauser und Oberhofer am 27.01.2014);
- 43. Beschlussantrag Nr. 58/14: Pilze sammeln in Südtirol (eingebracht von der Abg. Artioli am 28.01.2014);
- 44. Beschlussantrag Nr. 59/14: Small Business Act (eingebracht von der Abg. Artioli am
- 34. mozione n. 46/14: Garanzie CasaClima per chi costruisce (presentata dai cons. Foppa, Dello Sbarba e Heiss il 22/01/2014);
- 35. mozione n. 48/14: Code agli sportelli ticket, proposte concrete (presentata dalla cons. Artioli il 24/1/2014);
- 36. mozione n. 49/14: Valutazione cortesia dipendenti provinciali. Modifiche contributi imprese. (presentata dalla cons. Artioli il 27/01/2014);
- 37. mozione n. 51/14: Parcheggio gratis e altro: perché all'assessore sì e al comune lavoratore no? (presentata dalla cons. Artioli il 27/01/2014);
- 38. mozione n. 52/14: Salvare le api (presentata dalla cons. Artioli il 27/01/2014);
- 39. mozione n. 54/14: Pericolose le linee guida della Provincia di Bolzano sulla distribuzione dei pesticidi in agricoltura: a rischio la salute umana, l'ambiente e le coltivazioni biologiche (presentata dalla cons. Artioli il 27/01/2014);
- 40. mozione n. 55/14: Passaggio alla Provincia del canone radiotelevisivo (presentata dal cons. Pöder il 27/01/2014);
- 41. mozione n. 56/14: Monitoraggio degli inquinanti dell'inceneritore di Bolzano (presentata dal cons. Köllensperger il 27/01/2014);
- 42. mozione n. 57/14: Introdurre un sistema di parametri di riferimento per aumentare ed evidenziare le percentuali di riciclaggio nei comuni e nelle comunità comprensoriali (presentata dai cons. Blaas, Mair, S. Stocker, Leitner, Tinkhauser e Oberhofer il 27/01/2014);
- 43. mozione n. 58/14: Raccolta funghi in provincia di Bolzano (presentata dalla cons. Artioli il 28/01/2014);
- 44. mozione n. 59/14: Small Business Act (presentata dalla cons. Artioli il 28/01/2014);

28.01.2014);

- |  |   |
|--|---|
| <p>45. <u>Beschlussantrag Nr. 60/14</u>: Abfallbewirtschaftungskonzept des Landes Südtirol (eingebracht von den Abg.en Blaas, Leitner, Mair, Oberhofer, S. Stocker und Tinkhauser am 31.01.2014);</p>  | <p>45. <u>mozione n. 60/14</u>: Piano gestione rifiuti della Provincia autonoma di Bolzano (presentata dai cons. Blaas, Leitner, Mair, Oberhofer, S. Stocker e Tinkhauser il 31/01/2014);</p> |
| <p>46. <u>Beschlussantrag Nr. 63/14</u>: Rat für Arbeit (eingebracht vom Abg. Urzi am 03.02.2014);</p>   | <p>46. <u>mozione n. 63/14</u>: Consiglio del lavoro (presentata dal cons. Urzi il 03/02/2014);</p>   |
| <p>47. <u>Beschlussantrag Nr. 64/14</u>: Ausschuss zur Vereinfachung der Rechtsvorschriften (eingebracht von der Abg. Artioli am 05.02.2014);</p>  | <p>47. <u>mozione n. 64/14</u>: Semplificazione: commissione taglialeggi (presentata dalla cons. Artioli il 05/02/2014);</p>  |
| <p>48. <u>Beschlussantrag Nr. 66/14</u>: Verbot der Unterbringung Minderjähriger in Betreuungsstätten außerhalb Südtirols (eingebracht von der Abg. Artioli am 06.02.2014);</p>  | <p>48. <u>mozione n. 66/14</u>: Divieto di trasferimento di minori in affidamento a strutture fuori Provincia (presentata dalla cons. Artioli il 06/02/2014);</p>                             |
| <p>49. <u>Beschlussantrag Nr. 67/14</u>: Befreiung von der Immobiliensteuer bei unentgeltlicher Überlassung von Privatgrundstücken für öffentliche Zwecke (eingebracht vom Abg. Urzi am 10.02.2014);</p>   | <p>49. <u>mozione n. 67/14</u>: Esenzione pagamento IMU per i privati proprietari di terreni ceduti in comodato gratuito per fini pubblici (presentata dal cons. Urzi il 10/02/2014);</p>     |
| <p>50. <u>Beschlussantrag Nr. 69/14</u>: Pflegesicherung: Langfristige Garantien (eingebracht von den Abg.en Dello Sbarba, Foppa und Heiss am 10.02.2014);</p>   | <p>50. <u>mozione n. 69/14</u>: Assistenza a non autosufficienti: garanzie a lungo termine (presentata dai cons. Dello Sbarba, Foppa e Heiss il 10/02/2014);</p>                              |
| <p>51. <u>Beschlussantrag Nr. 71/14</u>: 50%ige Kürzung der Zulagen und Prämien für Supermanager, 30%ige Kürzung für Führungskräfte der öffentlichen Verwaltung und der Unternehmen mit öffentlicher Beteiligung (eingebracht von der Abg. Artioli am 11.02.2014);</p> | <p>51. <u>mozione n. 71/14</u>: Taglio 50% delle indennità e incentivi a super-manager, 30% per dirigenti P.A. e partecipate (presentata dalla cons. Artioli l'11/02/2014);</p>               |
| <p>52. <u>Beschlussantrag Nr. 72/14</u>: Bürokratieabbau bei Ausschreibungen mit niedrigem Wert (eingebracht von den Abg.en Leitner, Blaas, Mair, Oberhofer, S. Stocker und Tinkhauser am 13.02.2014);</p>   | <p>52. <u>mozione n. 72/14</u>: Sburocratizzazione nelle gare con importi modesti (presentata dai cons. Leitner, Blaas, Mair, Oberhofer, S. Stocker e Tinkhauser il 13/02/2014);</p>          |
| <p>53. <u>Beschlussantrag Nr. 74/14</u>: Reformen im Sanitätswesen (eingebracht vom Abg. Pöder am 17.02.2014);</p>   | <p>53. <u>mozione n. 74/14</u>: Riforme nel settore della sanità (presentata dal cons. Pöder il 17/02/2014);</p>  |
| <p>54. <u>Beschlussantrag Nr. 75/14</u>: Geförderte Kinderhortgebühren für Familien (eingebracht von der Abg. Artioli am 18.02.2014);</p>  | <p>54. <u>mozione n. 75/14</u>: Asili nido-tariffe agevolate per famiglie (presentata dalla cons. Artioli il 18/02/2014);</p>   |
| <p>55. <u>Beschlussantrag Nr. 76/14</u>: Antikrisen-Schalter (eingebracht von der Abg. Artioli am</p>  | <p>55. <u>mozione n. 76/14</u>: Sportello anticrisi (presentata dalla cons. Artioli il 18/02/2014);</p>   |



18.02.2014);

56. Beschlussantrag Nr. 77/14: Verkehrsprobleme im Eisacktal - Straßensperren und Baustellen (eingebracht von den Abg.en Leitner, Blaas, Mair, Oberhofer, S. Stocker und Tinkhauser am 19.02.2014);
57. Beschlussantrag Nr. 78/14: Das Pascoli-Longon-Gebäude (eingebracht vom Abg. Urzi am 19.02.2014);
58. Beschlussantrag Nr. 79/14: Beförderung von Tieren in öffentlichen Verkehrsmitteln (eingebracht vom Abg. Urzi am 19.02.2014);
59. Begehrensantrag Nr. 6/14: Nein zur Alemagna: Italien soll seine „Auslegung“ des Verkehrsprotokolls zurückziehen (eingebracht von den Abg.en Dello Sbarba, Heiss und Foppa am 20.02.2014);
60. Begehrensantrag Nr. 7/14: Keine Besteuerungen von Überweisungen aus dem Ausland – Situation der Grenzpendler besonders berücksichtigen (eingebracht von den Abg.en Pöder und Artioli am 20.02.2014);
61. Begehrensantrag Nr. 8/14: Nein zu 20% Steuer auf Auslandüberweisungen (eingebracht von den Abg.en Knoll, Zimmerhofer und Klotz am 21.02.2014);
62. Beschlussantrag Nr. 83/14: Chancengleichheit bei kostenloser Rechtsberatung auch für Männer (eingebracht vom Abg. Pöder am 24.2.2014);
63. Beschlussantrag Nr. 84/14: Tägliche Direktverbindung zwischen Bozen und Innsbruck. Südtirolpass-Entwerter am Bahnhof Verona (eingebracht von der Abg. Artioli am 25.2.2014);
64. Beschlussantrag Nr. 85/14: Erhebung der gemischtsprachigen Südtiroler (eingebracht von der Abg. Artioli am 27.2.2014);
65. Beschlussantrag Nr. 86/14: Mehrsprachige Familien zählen (eingebracht von den Abg.en Foppa und Heiss am 3.3.2014);
66. Beschlussantrag Nr. 87/14: Grenzüberschreitende Gesundheitsversorgung für Südtiroler
56. mozione n. 77/14: Problemi di traffico in Val d'Isarco - blocchi stradali e cantieri (presentata dai cons. Leitner, Blaas, Mair, Oberhofer, S. Stocker e Tinkhauser il 19/02/2014);
57. mozione n. 78/14: Edificio Pascoli Longon (presentata dal cons. Urzi il 19/02/2014);
58. mozione n. 79/14: Trasporto di animali sui mezzi pubblici (presentata dal cons. Urzi il 19/02/2014);
59. voto n. 6/14: No all'Alemagna: l'Italia ritiri la sua „interpretazione“ del Protocollo dei Trasporti (presentato dai cons. Dello Sbarba, Heiss e Foppa il 20/02/2014);
60. voto n. 7/14: No alla tassazione di bonifici dall'estero - particolare considerazione per i pendolari transfrontalieri (presentato dai cons. Pöder e Artioli il 20/02/2014);
61. voto n. 8/14: No alla tassa del 20% sui bonifici dall'estero (presentato dai cons. Knoll, Zimmerhofer e Klotz il 21/02/2014);
62. mozione n. 83/14: Pari opportunità: consulenza legale gratuita anche per gli uomini (presentato dal cons. Pöder il 24/2/2014);
63. mozione n. 84/14: Collegamento diretto giornaliero Bolzano Innsbruck. Obliteratori Alto Adige Pass stazione ferroviaria Verona (presentato dalla cons. Artioli il 25/2/2014);
64. mozione n. 85/14: Mistilingui sondaggio conoscitivo (presentata dalla cons. Artioli il 27/2/2014);
65. mozione n. 86/14: Contare le famiglie plurilingui (presentata dai cons. Foppa e Heiss il 3/3/2014);
66. mozione n. 87/14: Cure transfrontaliere per i residenti in Provincia di Bolzano (presentata

(eingebracht vom Abg. Urzi am 14.3.2014);

dal cons. Urzi il 14/3/2014);

- |  |  |
|--|--|
| <p>67. <u>Begehrensantrag Nr. 9/14</u>: Südtiroler Feiertag anstelle des Tages der Republik - Keine "Nationalhymne" an Südtirols Schulen (eingebracht von den Abg.en Leitner, Blaas, Mair, Oberhofer, Stocker Sigmar und Tinkhauser am 20.3.2014);</p> | <p>67. <u>voto n. 9/14</u>: Festività altoatesina invece della "Festa della Repubblica" - Niente inno di Mameli nelle scuole dell'Alto Adige (presentata dai cons. Leitner, Blaas, Mair, Oberhofer, Stocker Sigmar e Tinkhauser il 20/3/2014);</p> |
| <p>68. <u>Beschlussantrag Nr. 91/14</u>: Auch Bahn- und BuspendlerInnen fördern! (eingebracht von den Abg.en Foppa, Dello Sbarba und Heiss am 20.3.2014);</p>  | <p>68. <u>mozione n. 91/14</u>: Sostenere anche i pendolari del treno e dell'autobus! (presentata dai cons. Foppa, Dello Sbarba e Heiss il 20/3/2014);</p>   |
| <p>69. <u>Beschlussantrag Nr. 92/14</u>: Sicherheit in Südtirol (eingebracht vom Abg. Urzi am 24.3.2014);</p>  | <p>69. <u>mozione n. 92/14</u>: Sicurezza in Alto Adige (presentata dal cons. Urzi il 24/3/2014);</p>  |
| <p>70. <u>Beschlussantrag Nr. 93/14</u>: Maßnahmen zur Eindämmung der Kriminalität (eingebracht vom Abg. Urzi am 24.3.2014);</p>   | <p>70. <u>mozione n. 93/14</u>: Interventi di contrasto alla criminalità (presentata dal cons. Urzi il 24/3/2014);</p>   |
| <p>71. <u>Beschlussantrag Nr. 95/14</u>: Verbot der Reduzierung von Epoxidharzen für die Sanierung von Trinkwasserleitungen (eingebracht von den Abg.en Blaas, Mair, Stocker Sigmar, Leitner, Tinkhauser und Oberhofer am 28.3.2014);</p>              | <p>71. <u>mozione n. 95/14</u>: Divieto di utilizzo di resine epossidiche nell'ambito del risanamento della rete idrica (presentata dai cons. Blaas, Mair, Stocker Sigmar, Leitner, Tinkhauser e Oberhofer il 28/3/2014);</p>                      |
| <p>72. <u>Begehrensantrag Nr. 10/14</u>: Schutz von Sonntag und Feiertag (eingebracht von den Abg.en Leitner, Blaas, Mair, Oberhofer und Stocker Sigmar am 2.4.2014);</p>  | <p>72. <u>voto n. 10/14</u>: Tutela della domenica e dei giorni festivi (presentata dai cons. Leitner, Blaas, Mair, Oberhofer, Stocker Sigmar il 2/4/2014);</p>  |
| <p>73. <u>Beschlussantrag Nr. 98/14</u>: Einführung von Kursen zur Betreuung von Krebspatienten (eingebracht vom Abg. Urzi am 2.4.2014);</p>   | <p>73. <u>mozione n. 98/14</u>: Istituzione di corsi per l'assistenza ai malati oncologici (presentata dal cons. Urzi il 2/4/2014);</p>  |
| <p>74. <u>Beschlussantrag Nr. 99/14</u>: Die Bezüge des Landeshauptmanns (eingebracht vom Abg. Urzi am 2.4.2014);</p>  | <p>74. <u>mozione n. 99/14</u>: Indennità del Presidente della Provincia (presentata dal cons. Urzi il 2/4/2014);</p>  |
| <p>75. <u>Beschlussantrag Nr. 100/14</u>: Sicherungsarbeiten entlang der Straßeninfrastruktur des Brennerkorridors (eingebracht von der Abg. Artioli am 3.04.2014);</p>  | <p>75. <u>mozione n. 100/14</u>: Messa in sicurezza dell'impianto viario della direttiva del Brennero (presentata dalla cons. Artioli il 3/4/2014);</p>  |
| <p>76. <u>Beschlussantrag Nr. 101/14</u>: Mineralölsteuer auf Treibstoffe (eingebracht von der Abg. Artioli am 3.4.2014);</p>  | <p>76. <u>mozione n. 101/14</u>: Quota accise sui carburanti (presentata dalla cons. Artioli il 3/4/2014);</p>   |
| <p>77. <u>Beschlussantrag Nr. 102/14</u>: Studiengebühren (eingebracht von der Abg. Artioli am 3.4.2014);</p>  | <p>77. <u>mozione n. 102/14</u>: Tasse universitarie (presentata dalla cons. Artioli il 3/4/2014);</p>   |
| <p>78. <u>Beschlussantrag Nr. 103/14</u>: WOBI-Zuweisungskriterien (eingebracht von der Abg. Artioli</p>   | <p>78. <u>mozione n. 103/14</u>: Criteri assegnazione case IPES (presentata dalla cons. Artioli il</p>   |



am 3.4.2014);

3/4/2014);

79. Beschlussantrag Nr. 104/14: Reduzierung der Gehälter von Führungskräften, leitenden Beamten und Managern (eingebracht von der Abg. Artioli am 3.4.2014);
79. mozione n. 104/14: Riduzione degli stipendi Amministratori, Dirigenti, Manager (presentata dalla cons. Artioli il 3/4/2014);
80. Beschlussantrag Nr. 105/14: Müllbericht (eingebracht von den Abg.en Foppa, Dello Sbarba und Heiss am 4.4.2014);
80. mozione n. 105/14: Rapporto sui rifiuti (presentata dai cons. Foppa, Dello Sbarba e Heiss il 4/4/2014);
81. Beschlussantrag Nr. 106/14: Arbeitgeberinnen sind Mütter 3. Klasse, denn deren Regelung ist die dürtigste (eingebracht von der Abg. Artioli am 7.4.2014);
81. mozione n. 106/14: Le lavoratrici autonome sono madri di 3a classe poiché la loro regolamentazione è la peggiore (presentata dalla cons. Artioli il 7/4/2014);
82. Beschlussantrag Nr. 107/14: Förderung des Wissens über Wiederbelebung (eingebracht von den Abg.en Knoll, Klotz und Zimmerhofer am 10.4.2014);
82. mozione n. 107/14: Favorire maggiori conoscenze sulle tecniche di rianimazione (presentata dai cons. Knoll, Klotz e Zimmerhofer il 10/4/2014);
83. Landesgesetzentwurf Nr. 3/14: „Abschaffung des Verdienstordens des Landes Süd-Tirol“ (vorgelegt von den Abg.en Zimmerhofer, Knoll und Klotz);
83. disegno di legge provinciale n. 3/14: “Abolizione dell’Ordine al merito della Provincia autonoma di Bolzano” (presentato dai cons. Zimmerhofer, Knoll e Klotz);
84. Beschlussantrag Nr. 112/14: Kubaturregister (eingebracht vom Abg. Köllensperger am 28.4.2014);
84. mozione n. 112/14: Registro delle cubature (presentata dal cons. Köllensperger il 28/4/2014);
85. Beschlussantrag Nr. 114/14: Orthopädische Schuhe (eingebracht von den Abg.en Blaas, Leitner, Mair, Oberhofer, Stocker Sigmar und Tinkhauser am 5.5.2014);
85. mozione n. 114/14: Calzature ortopediche (presentata dai cons. Blaas, Leitner, Mair, Oberhofer, Stocker Sigmar e Tinkhauser il 5/5/2014);
86. Beschlussantrag Nr. 115/14: Giovani e dichiarazione linguistica: libertà di scelta almeno la prima volta! (eingebracht von den Abg.en Dello Sbarba, Foppa und Heiss am 7.5.2014);
86. mozione n. 115/14: Giovani e dichiarazione linguistica: libertà di scelta almeno la prima volta! (presentata dai cons. Dello Sbarba, Foppa e Heiss il 7/5/2014);
87. Landesgesetzentwurf Nr. 2/13: „Städtebauliche Umstrukturierungspläne: Vorrang für das öffentliche Interesse. Änderung des Landesgesetzes vom 11. August 1997, Nr. 13“ (vorgelegt von den Abg.en Dello Sbarba, Foppa und Heiss);
87. disegno di legge provinciale n. 2/13: “Piani di riqualificazione urbanistica: priorità all’interesse pubblico. Modifica della Legge provinciale 11 agosto 1997, n. 13” (presentato dai cons. Dello Sbarba, Foppa e Heiss);
88. Beschlussantrag Nr. 116/14: Wiedereinführung christlicher Feiertage (eingebracht vom Abg. Pöder am 13.5.2014);
88. mozione n. 116/14: Ripristino di festività cristiane (presentata dal cons. Pöder il 13/5/2014);
89. Beschlussantrag Nr. 117/14: Sicherung und Schaffung von Arbeitsplätzen - Unterstützung
89. mozione n. 117/14: Garantire e creare posti di lavoro – sostegno alle piccole imprese locali

der heimischen Kleinbetriebe (eingebracht vom Abg. Pöder am 13.5.2014);

(presentata dal cons. Pöder il 13/05/2014);

- |  |  |
|--|--|
| <p>90. <u>Beschlussantrag Nr. 118/14</u>: Verringerung der Müllgebühren für Familien mit Kleinkindern (eingebracht vom Abg. Pöder am 13.5.2014);</p>   | <p>90. <u>mozione n. 118/14</u>: Riduzione della tassa sui rifiuti per famiglie con figli in tenera età (presentata dal cons. Pöder il 13/5/2014);</p>   |
| <p>91. <u>Beschlussantrag Nr. 119/14</u>: Familienwahlrecht (eingebracht vom Abg. Pöder am 13.5.2014);</p>   | <p>91. <u>mozione n. 119/14</u>: Diritto di voto alle famiglie (presentata dal cons. Pöder il 13/5/2014);</p>  |
| <p>92. <u>Beschlussantrag Nr. 120/14</u>: Gratiskindergärten (eingebracht vom Abg. Pöder am 13.5.2014);</p>  | <p>92. <u>mozione n. 120/14</u>: Scuole dell'infanzia gratuite (presentata dal cons. Pöder il 13/5/2014);</p>  |
| <p>93. <u>Beschlussantrag Nr. 121/14</u>: Elektrifizierung der Vinschgerbahn (eingebracht vom Abg. Pöder am 13.5.2014);</p>  | <p>93. <u>mozione n. 121/14</u>: Elettificazione della ferrovia della Val Venosta (presentata dal cons. Pöder il 13/5/2014);</p>   |
| <p>94. <u>Beschlussantrag Nr. 122/14</u>: Brennerbasistunnel BBT - Offenlegung der Studie zu Gesundheitsrisiken (eingebracht vom Abg. Pöder am 13.5.2014);</p>   | <p>94. <u>mozione n. 122/14</u>: Galleria di base del Brennero: rendere pubblico lo studio sui rischi per la salute (presentata dal cons. Pöder il 13/5/2014);</p>   |
| <p>95. <u>Beschlussantrag Nr. 124/14</u>: Stipendien - Einkommen (eingebracht von den Abg.en Leitner, Blaas, Mair, Oberhofer, S. Stocker und Tinkhauser am 14.5.2014);</p>   | <p>95. <u>mozione n. 124/14</u>: Borse di studio - redditi (presentata dai cons. Leitner, Blaas, Mair, Oberhofer, S. Stocker e Tinkhauser il 14/5/2014);</p>   |
| <p>96. <u>Beschlussantrag Nr. 126/14</u>: Bürgernähere und effizientere ärztliche Versorgung durch eine Aufwertung der Basisärzte (eingebracht vom Abg. Pöder am 19.5.2014);</p>   | <p>96. <u>mozione n. 126/14</u>: Assistenza medica più efficiente e più vicina al cittadino grazie alla valorizzazione dei medici di base (presentata dal cons. Pöder il 19/5/2014);</p>                         |
| <p>97. <u>Beschlussantrag Nr. 127/14</u>: Dreisprachigkeitszulage (eingebracht vom Abg. Pöder am 19.5.2014);</p>   | <p>97. <u>mozione n. 127/14</u>: Indennità di trilinguismo (presentata dal cons. Pöder il 19/5/2014);</p>  |
| <p>98. <u>Beschlussantrag Nr. 128/14</u>: Europäischer Gerichtshof kippte Benzin- und Dieselpreis-Akzisen (Sonderabgaben) - Benzin- und Dieselpreis - Abschaffung der Akzisen (eingebracht vom Abg. Pöder am 19.5.2014);</p> | <p>98. <u>mozione n. 128/14</u>: La Corte di giustizia dell'Unione europea boccia le accise sui carburanti – prezzo di benzina e diesel – abolizione delle accise (presentata dal cons. Pöder il 19/5/2014);</p> |
| <p>99. <u>Beschlussantrag Nr. 129/14</u>: Familienfreundlichkeit (eingebracht vom Abg. Pöder am 19.5.2014);</p>  | <p>99. <u>mozione n. 129/14</u>: Attenzione alla famiglia (presentata dal cons. Pöder il 19/5/2014);</p>   |
| <p>100. <u>Beschlussantrag Nr. 130/14</u>: Berufsbild Linienbusfarer (eingebracht vom Abg. Pöder am 19.5.2014);</p>  | <p>100. <u>mozione n. 130/14</u>: La figura professionale del conducente di autobus di linea (presentata dal cons. Pöder il 19/5/2014);</p>  |
| <p>101. <u>Beschlussantrag Nr. 131/14</u>: Die Rückkehr auf zumindest fünf Dienststellen für Jagd und Fischerei ist dringend notwendig! (eingebracht</p>   | <p>101. <u>mozione n. 131/14</u>: Urge ripristinare almeno cinque posti di custodia ittico-venatori (presentata dai cons. Heiss, Dello Sbarba e</p>  |

von den Abg.en Heiss, Dello Sbarba und Foppa am 20.5.2014);

Foppa il 20/5/2014);

102. Beschlussantrag Nr. 132/14: Eine zeitgerechte Verkehrsverbindung zwischen der Landeshauptstadt Bozen und dem Überetsch erfordert eine schienengebundene Verkehrsstruktur (eingebracht von den Abg.en Leitner, Blaas, Mair, Oberhofer, S. Stocker und Tinkhauser am 22.5.2014);

102. mozione n. 132/14: Un collegamento al passo coi tempi tra la città capoluogo Bolzano e l'Oltradige impone una soluzione su rotaia (presentata dai cons. Leitner, Blaas, Mair, Oberhofer, S. Stocker e Tinkhauser il 22.5.2014);

103. Beschlussantrag Nr. 133/14: Zivildienst - "Soziales Jahr" (eingebracht von den Abg.en Leitner, Blaas, Mair, Oberhofer, S. Stocker und Tinkhauser am 22.5.2014);

103. mozione n. 133/14: Servizio civile – "Un anno nel sociale" (presentata dai cons. Leitner, Blaas, Mair, Oberhofer, S. Stocker e Tinkhauser il 22.5.2014);

104. Beschlussantrag Nr. 134/14: Rückverlegung der Prüfungsortes für Mopedführerschein und Motorradführerschein in die Bezirke (eingebracht von den Abg.en Zimmerhofer, Klotz und Knoll am 22.5.2014);

104. mozione n. 134/14: Riportare nei comprensori gli esami per le patenti A (presentata dai cons. Zimmerhofer, Klotz e Knoll il 22/5/2014);

105. Beschlussantrag Nr. 135/14: Keine Fusion SEL und Etschwerke (eingebracht vom Abg. Pöder am 23.5.2014);

105. mozione n. 135/14: Nessuna fusione tra SEL e AEW (Azienda Energetica) (presentata dal cons. Pöder il 23/5/2014);

106. Beschlussantrag Nr. 137/14: Taktile Leitlinien (eingebracht vom Abg. Pöder am 26.5.2014);

106. mozione n. 137/14: Percorsi tattili (presentata dal cons. Pöder il 26/5/2014);

107. Beschlussantrag Nr. 139/14: Maßnahmen zu Einsparungen in der Landesverwaltung (eingebracht von den Abg.en Klotz, Knoll und Zimmerhofer am 26.5.2014);

107. mozione n. 139/14: Provvedimenti di risparmio presso l'amministrazione provinciale" (presentata dai cons. Klotz, Knoll e Zimmerhofer il 26/5/2014);

### III In der der Mehrheit vorbehaltenen Zeit zu behandelnde Punkte

### III Punti da trattare nel tempo riservato alla maggioranza

108. Beschlussantrag Nr. 97/14: Berufsbild des Wanderleiters/der Wanderleiterin eingebracht von der Abg. Hochgruber Kuenzer am 31.3.2014);

108. mozione n. 97/14: La figura professionale dell'accompagnatore/dell'accompagnatrice di media montagna (presentata dalla cons. Hochgruber Kuenzer il 31/3/2014);

109. Begehrensantrag Nr. 14/14: Transatlantisches Freihandels- und Investitionsabkommen TTIP (eingebracht von den Abg.en Steger, Kompatscher, Amhof, Schiefer, Achammer, Wurzer, Tschurtschenthaler, Mussner, Stirner Brantsch, Renzler und Hochgruber Kuenzer am 26.5.2014);

109. voto n. 14/14: Trattato transatlantico sul commercio e gli investimenti (presentato dai cons. Steger, Kompatscher, Amhof, Schiefer, Achammer, Wurzer, Tschurtschenthaler, Mussner, Stirner Brantsch, Renzler e Hochgruber Kuenzer il 26/5/2014);

110. Landesgesetzentwurf Nr. 10/14: „Grenzüberschreitende Gesundheitsversorgung“ (vorgelegt von der Landesregierung auf Vorschlag der

110. disegno di legge provinciale n. 10/14: "Assistenza sanitaria transfrontaliera" (presentato dalla Giunta provinciale su proposta

Landesrätin Martha Stocker);

dell'assessora Martha Stocker);

**IV Weitere Punkte, die in der gegebenenfalls verbleibenden, der Opposition bzw. Mehrheit vorbehaltenen Zeit zur Behandlung kommen**

**IV Ulteriori punti da trattare nell'eventuale tempo rimanente, riservato rispettivamente all'opposizione e alla maggioranza**

111. Beschlussantrag Nr. 6/13: Anerkennung des Selbstbestimmungsrechts (eingebracht von den Abg.en Knoll, Klotz und Zimmerhofer am 22.11.2013);

111. mozione n. 6/13: Riconoscimento del diritto all'autodeterminazione (presentata dai cons. Knoll, Klotz e Zimmerhofer il 22/11/2013);

112. Beschlussantrag Nr. 7/13: Anerkennung des Selbstbestimmungsrechts im EU-Recht (eingebracht von den Abg.en Knoll, Klotz und Zimmerhofer am 22.11.2013);

112. mozione n. 7/13: Il diritto all'autodeterminazione formalmente riconosciuto all'interno del diritto comunitario (presentata dai cons. Knoll, Klotz e Zimmerhofer il 22/11/2013);

113. Beschlussantrag Nr. 26/13: Schienenverbindung ins Überetsch (eingebracht von den Abg.en Klotz, Knoll und Zimmerhofer am 17.12.2013);

113. mozione n. 26/13: Collegamento su rotaia verso l'Oltradige (presentata dai cons. Klotz, Knoll e Zimmerhofer il 17/12/2013);

114. Beschlussantrag Nr. 11/13: Reduzierung der IRAP (eingebracht von den Abg.en Tinkhauser, Blaas, Leitner, Mair, Oberhofer und S. Stocker am 09.12.2013).

114. mozione n. 11/13: Riduzione dell'IRAP (presentata dai cons. Tinkhauser, Blaas, Leitner, Mair, Oberhofer e S. Stocker il 09/12/2013).